Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Gracias Teresa por no haber desfallecido en este largo camino con tantos podios merecidos […].

¿Falta puntuación?

(I. V.: "Premio y equiparación". *La Razón*, 04.06.21, 5).

"Tú quieres que yo te dé/ lo que no te debo dar/ el cordón de mi corpiño, mi niño/ que no lo puedo cortar".

¿Y aquí?

(A.: "Junqueras se sentará…". *La Razón*, 04.06.21, 56).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN .

En ambos textos, hay que aislar los vocativos (incisos). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Gracias Teresa por no haber desfallecido en este largo camino con tantos podios.

Gracias**[,] Teresa[,]** por no haber desfallecido en este largo camino con tantos podios merecidos.

"Tú quieres que yo te dé/ lo que no te debo dar/ el cordón de mi corpiño, mi niño/ que no lo puedo cortar".

"Tú quieres que yo te dé/ lo que no te debo dar**[:]**/ el cordón de mi corpiño**, mi niño[,]**/ que no lo puedo cortar".

Según la normativa, "se aíslan entre comas los sustantivos, grupos nominales o pronombres personales que funcionan como vocativos, esto es, que se refieren al interlocutor y se emplean para llamarlo o dirigirse a él de forma explícita: *Javier**,** no quiero que salgas tarde; Has de saber**,** muchacho**,** que tu padre era un gran amigo mío*" (*Ortografía de la lengua española* 2010: 312).

En cuanto a los dos puntos que sustituyen a la coma en el segundo texto, recordemos que, según la normativa, se escriben dos puntos "en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores"; por ejemplo: *Te **lo** advierto**:** no soporto esa actitud tan arrogante* (*Ortografía*… 2010: 358-359). En nuestro texto, el elemento anticipador es *lo que no te debo dar*. La frase dice: "Tú quieres que yo te dé lo que no te debo dar**:** el cordón de mi corpiño".

OTROS EJEMPLOS

"Si tú quieres el cordón/ tijeras te traigo aquí/ pa' que cortes el corpiño, mi niño/ que no lo puedo cortar".

(A.: "Junqueras se sentará a la mesa…". *La Razón*, 04.06.21, 56).

"Si tú quieres el cordón**[,]**/ tijeras te traigo aquí/ pa' que cortes el corpiño, **mi niño[,]**/ que no lo puedo cortar".

“Bien pagá, bien pagá, bien pagá fuiste mujer”.

(A.: “Junqueras se sentará a la mesa…”. *La Razón,* 04.06.21, 56).

“Bien pagá, bien pagá, bien pagá fuiste**[,] mujer**”.

“**Mujer,** bien pagá, bien pagá, bien pagá fuiste”.

"¡México hazlo por tus hijos y dale equilibrio a este país!".

(J. V.: "La oposición se une contra…". *La Razón*, 04.06.21, 21).

"¡**México[,]** hazlo por tus hijos y dale equilibrio a este país!".

[…] Ese gesto mudo y universal de quedarse mirando y abrir los brazos con un moderado aspaviento que equivale a una expresión: “Pero hombre…”.

(A. M. M.: “Madrid, contra Jane Jakobs”. *El País-Babelia*, 05.06.21, 15).

… que equivale a una expresión: “Pero**[,] hombre**…”.

Desde sus comienzos como cineasta, desde *Bienvenido mister Marshall*, Berlanga opta por el humor.

(M. Á. V.: "El joven Berlanga cumple…". *El País*, 12.06.21, 12).

… desde *Bienvenido***[,]** ***mister Marshall***, Berlanga opta por el humor.

Ejemplos correctamente puntuados

¿Qué hay de nuevo**, siglo XX**?
E. R. J.

El País, 19.06.21, 50

Te estoy buscando**, América**
J. L.

l País-Babelia, 19.06.21, 13